

# **EUCHNER**

**Betriebsanleitung**

**Programmierstation EKS2**

**DE**

## Inhalt

<b>1.</b>	<b>Zu diesem Dokument .....</b>	<b>3</b>
1.1.	Gültigkeit .....	3
1.1.1.	Typschild Programmierstation .....	3
1.2.	Zielgruppe .....	3
1.3.	Zeichenerklärung .....	3
1.4.	Ergänzende Dokumente .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>4</b>
2.1.	Systemvoraussetzungen .....	4
2.2.	Verwendung von Markennamen .....	4
<b>3.</b>	<b>Security .....</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Haftungsausschluss und Gewährleistung .....</b>	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>Funktion .....</b>	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>Betrieb .....</b>	<b>5</b>
<b>7.</b>	<b>Firmware aktualisieren .....</b>	<b>5</b>
<b>8.</b>	<b>Status- und Fehlermeldungen .....</b>	<b>6</b>
8.1.	LED-Anzeigen .....	6
8.2.	Status- und Fehlermeldungen .....	7
<b>9.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>8</b>
9.1.	Technische Daten Programmierstation EKS2 .....	8
9.2.	Maßzeichnung Programmierstation EKS2 .....	8
9.3.	Funkzulassungen .....	9
<b>10.</b>	<b>Kontrolle und Wartung .....</b>	<b>10</b>
<b>11.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>10</b>
<b>12.</b>	<b>Service .....</b>	<b>10</b>
<b>13.</b>	<b>Konformitätserklärung .....</b>	<b>10</b>

1. Zu diesem Dokument

1.1. Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung gilt für die Programmierstation EKS2-P-USB-N1B0-C1-172018. Die Betriebsanleitung bildet zusammen mit den ergänzenden Dokumenten und ggf. beiliegenden Datenblättern die vollständige Benutzerinformation für Ihr Gerät. Sie gilt für:

	Produktversion (Hardware-Version)	Firmware-Version
Programmierstation EKS2-P-USB-N1B0-C1-172018	V1.0.X	V1.0.X

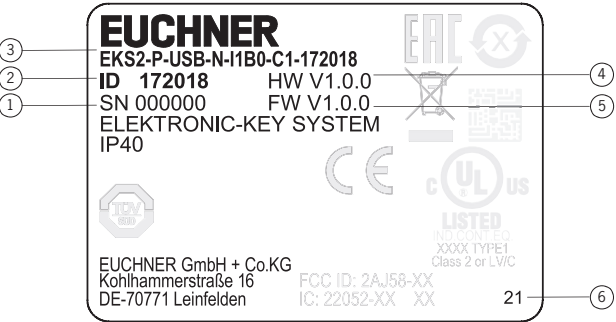


**Wichtig!**

- ▶ Beachten Sie, dass Sie die für Ihre Produktversion gültige Betriebsanleitung verwenden. Die Versionsnummern finden Sie auf dem Typschild Ihres Produkts.
- ▶ Möglicherweise wurde bei Ihrem Gerät ein Firmware-Update durchgeführt. Stellen Sie sicher, dass die dem Update entsprechende Geräte-Dokumentation zur Verfügung steht und beachtet wird.

1.1.1. Typschild Programmierstation

(Exemplarische Darstellung)





Legende	
1	Seriennummer
2	Bestellnummer
3	Artikelbezeichnung
4	Produktversion (Hardware-Version)
5	Firmware-Version
6	Baujahr

1.2. Zielgruppe

Für die sachgerechte Verwendung der Programmierstation zusammen mit einer geeigneten Anwendungssoftware sind Kenntnisse im Umgang mit dem Electronic-Key-System EKS bzw. EKS2 erforderlich.

1.3. Zeichenerklärung

Zeichen/Darstellung	Bedeutung
 <b>GEFAHR WARNUNG VORSICHT</b>	Sicherheitshinweise <b>Gefahr</b> von Tod oder schweren Verletzungen <b>Warnung</b> vor möglichen Verletzungen <b>Vorsicht</b> leichte Verletzungen möglich
 <b>HINWEIS Wichtig!</b>	<b>Hinweis</b> auf mögliche Geräteschäden <b>Wichtige</b> Information
<b>Tipp</b>	Tipp/nützliche Informationen

## 1.4. Ergänzende Dokumente

Die Gesamtdokumentation für dieses Produkt besteht aus folgenden Dokumenten:

Dokumenttitel (Dokumentnummer)	Inhalt
Sicherheitsinformation (2525460)	Grundlegende Sicherheitsinformation
Betriebsanleitung (MAN20001744)	(dieses Dokument)
Software Handbuch	Software Handbuch für verschiedene EKS2-Software-Anwendungen, siehe <a href="http://www.euchner.de">www.euchner.de</a>
Konformitätserklärung	Konformitätserklärung
ggf. verfügbares Datenblatt	Artikelspezifische Information zu Abweichungen oder Ergänzungen



### **Wichtig!**

Lesen Sie immer alle Dokumente durch, um einen vollständigen Überblick für die sichere Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Produkts zu bekommen. Die Dokumente können unter [www.euchner.de](http://www.euchner.de) heruntergeladen werden. Geben Sie hierzu die Dok. Nr. in die Suche ein.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Programmierstation EKS2-P-USB-N1B0-C1-172018 wird in Verbindung mit der EUCHNER Anwendungssoftware zum Lesen und Beschreiben von EKS und EKS2 Schlüsseln an einem Standard-PC eingesetzt.

Das Gerät darf nur mit Schlüsseln und Anschlussbauteilen betrieben werden, die den Vorgaben von EUCHNER entsprechen. Bei der Verwendung von ungeeigneten Schlüsseln oder Anschlussbauteilen übernimmt EUCHNER keine Gewährleistung für die einwandfreie Funktion.

### 2.1. Systemvoraussetzungen

Hardware:	Standard-PC
Betriebssystem:	Windows® 10 64-Bit Windows® 11

### 2.2. Verwendung von Markennamen

Microsoft Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

## 3. Security

Zum Schutz der Steuerungs- und Leittechnik wird empfohlen, ein umfassendes Industrial-Security-Konzept zu erstellen und umzusetzen.

Beachten Sie außerdem folgende Punkte:

- Den Standard-PC zum Einrichten der Anwendungssoftware und zum Beschreiben der Schlüssel durch eine Firewall und einen aktuellen Virenschanner schützen.
- Stets aktuelle Software- und Firmware-Versionen verwenden.
- Für unterschiedliche Anwendergruppen unterschiedliche Zugriffsrechte vergeben.
- Rechtevergabe regelmäßig prüfen.

## 4. Haftungsausschluss und Gewährleistung

Haftung oder Gewährleistung werden ausgeschlossen bei:

- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Missachten der Betriebsanleitung und den darin enthaltenen Sicherheitshinweisen
- Unterlassen der notwendigen Überprüfung auf einwandfreie Funktion
- Veränderungen am Produkt

## 5. Funktion

Die Programmierstation ist eine Schreib-/Lesestation mit USB-Schnittstelle, die folgende Schlüssel beschreiben oder lesen kann:



System	Transponder
Electronic-Key-System EKS	Electronic-Key EKS mit 116 Byte Schreib-/Lesespeicher
Electronic-Key-System EKS2	Electronic-Key EKS2 mit Security Transponder MIFARE DESFire (13.56 MHz)

Die Programmierstation wird mit einem USB-Anschlusskabel an einen Standard-PC angeschlossen. Über einen integrierten Windows®-Treiber wird das Gerät erkannt.

Zum Lesen und Beschreiben von Transpondern wird eine entsprechende EUCHNER Anwendungssoftware benötigt, die lokal auf dem PC installiert wird. Die Datenübertragung zwischen Transponder und Programmierstation erfolgt über RFID.

Die Status- und Fehlermeldungen werden über die LEDs der Programmierstation angezeigt (siehe Kapitel 8. *Status- und Fehlermeldungen auf Seite 6*).

## 6. Betrieb

	<b>HINWEIS</b>  Funktionsstörung durch das gegenseitige Beeinflussen von mehreren Geräten mit RFID-Antennen <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Einen Mindestabstand von 0,2 m zwischen Programmierstation EKS2 und der Leseinheit EKS2 oder anderen RFID-Geräten einhalten.</li> </ul>
	<b>Wichtig!</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ Der Transponder kann nur gelesen oder beschrieben werden, wenn er flach auf dem Gehäuse aufliegt.</li> <li>▸ Es darf nur ein Transponder auf der Lesefläche liegen.</li> </ul>

## 7. Firmware aktualisieren

Die Firmware der Programmierstation kann über die entsprechende EUCHNER Anwendungssoftware aktualisiert werden. Weitere Informationen finden Sie in den jeweiligen Software-Handbüchern.

8. Status- und Fehlermeldungen

8.1. LED-Anzeigen














LED	Farbe
DIA	rot, grün, gelb
STATE	rot, grün, gelb

Über die LED-Anzeigen der Programmierstation EKS2 werden die einzelnen Status- und Fehlermeldungen angezeigt.

Zeichenerklärung			LED leuchtet nicht
			LED leuchtet
	1x invers		LED leuchtet, geht 1x kurz aus
	5 Hz		LED blinkt mit 5 Hz
	3 x		LED blinkt wiederholt dreimal
	↔		LEDs blinken abwechselnd
	X		Zustand beliebig

## 8.2. Status- und Fehlermeldungen

Betriebs- art	LED-Anzeige rot/grün/gelb		Status
	DIA	STATE	
Normalbetrieb	 grün	 grün	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist betriebsbereit.</li> <li>Das Gerät ist mit der Anwendungssoftware verbunden.</li> </ul>
		 gelb	Es ist keine Verbindung zur Anwendungssoftware hergestellt.
		 grün 1 Hz	Es wurde ein gültiger Transponder erkannt.
		 gelb 1 Hz	Es wurde ein ungültiger Transponder erkannt.
Firmware-Update	 gelb	 grün 2 Hz	Die Firmware wird aktualisiert.
		 rot	Fehler beim Aktualisieren der Firmware.
Fehler	 rot	 gelb	Rücksetzbarer Fehler: Fehler kann durch kurzzeitiges Trennen der USB-Verbindung quitiert werden.
		 rot	Nicht rücksetzbarer Fehler: Setzen Sie sich mit dem EUCHNER Support in Verbindung.

9. Technische Daten



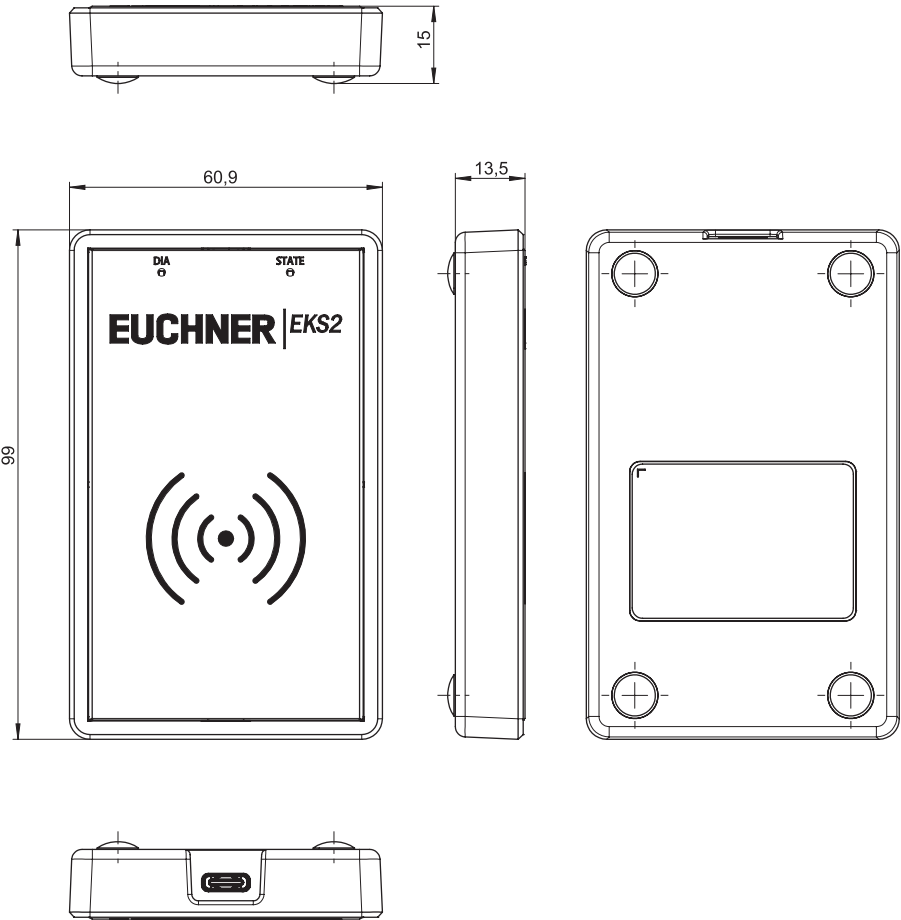
HINWEIS

Wenn für das Produkt ein Datenblatt verfügbar ist, gelten die Angaben des Datenblatts.

9.1. Technische Daten Programmierstation EKS2

Parameter	Wert			Einheit
	min.	typ.	max	
Allgemein				
Werkstoff	Kunststoff PC+ABS, PC			
Schutzart	IP40			
Umgebungstemperatur bei 5 V	0		+55	°C
Lagertemperatur	-35	-	+85	°C
Anschlussart Spannungsversorgung	USB Buchse Typ C			
Leitungslänge	max. 3 m USB			m
Stromaufnahme			100	mA

9.2. Maßzeichnung Programmierstation EKS2



## 9.3. Funkzulassungen

FCC ID: 2AJ58 - 22

IC: 22052 - 22



### FCC/IC-Requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

#### Unique Identifier:

EKS2-P series

### Responsible Party – U.S. Contact Information

#### EUCHNER USA Inc.

1860 Jarvis Avenue  
Elk Grove Village, Illinois 60007

+1 315 701-0315  
info(at)euchner-usa.com  
<http://www.euchner-usa.com>

## 10. Kontrolle und Wartung

Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßig folgende Kontrollen erforderlich:

- Prüfen der sicheren Befestigung der Geräte und der Anschlüsse
- Prüfen auf Verschmutzungen

Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Hersteller erfolgen.

## 11. Entsorgung



Bei der Entsorgung des Geräts die länderspezifischen Vorschriften beachten.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.euchner.de](http://www.euchner.de) im Bereich *Unternehmen/Nachhaltigkeit*.

## 12. Service

Wenden Sie sich im Servicefall an:

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Deutschland

**Servicetelefon:**

+49 711 7597-500

**E-Mail:**

[support@euchner.de](mailto:support@euchner.de)

**Internet:**

[www.euchner.de](http://www.euchner.de)

## 13. Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt folgende Anforderungen:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (bis 19.01.2027)
- Maschinenverordnung (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.euchner.de](http://www.euchner.de). Geben Sie dazu die Bestellnummer Ihres Geräts in die Suche ein. Unter *Downloads* ist das Dokument verfügbar.



Euchner GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
info@euchner.de  
www.euchner.de

Ausgabe:  
MAN20001744-02-03/25  
Titel:  
Betriebsanleitung Programmierstation EKS2  
(Originalbetriebsanleitung)  
Copyright:  
© EUCHNER GmbH + Co. KG, 03/2025

Technische Änderungen vorbehalten,  
alle Angaben ohne Gewähr.